

**فرهنگ،
بدن**

است

**نوشته‌های تأثیری
تاداشی سوزوکی**

ترجمه نرگس یزدی

نیمای

www.ketab.ir

سرشناسه: سوزوکی، تاداشی، ۱۹۳۹-م. Suzuki, Tadashi, 1939-
عنوان و نام پدیدآور: فرهنگ، بدن است: نوشته‌های تئاتری/نویسنده تاداشی سوزوکی؛ مترجم نرگس یزدی.
مشخصات نشر: تهران: نشر نیماژ، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۴۰۲ ص.

شابک: 978-600-367-758-6

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

عنوان دیگر: نوشته‌های تئاتری.

موضوع: نمایش - فلسفه / Theater -- Philosophy

بازیگری (نمایش) / Acting

نمایشنامه -- تاریخ و نقد / Drama -- History and criticism

شناسه افزوده: یزدی، نرگس، ۱۳۵۷-، مترجم

رده بندی کنگره: ۲۰۳۹ PN / رده بندی دیویی: ۷۹۲/۰۱

شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۱۸۰۹۵

تاداشی سوزوکی فرهنگ، بدن است: نوشته‌های تئاتری تاداشی سوزوکی مترجم: نرگس یزدی

نشر: نیماژ

مدیر هنری و طراح گرافیک: محمد جهانی مقدم

ویرایش: تحریریه‌ی نشر نیماژ

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: نقطه

نوبت چاپ: اول، ۱۴۰۱/تیراژ: ۵۰۰ نسخه

ISBN: 978-600-367-758-6

قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان

نیماژ

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان لیافی نژاد، شماره ۱۸۴،

تلفن: ۶۶۴۱۱۴۸۵

Nimajpublication 

Nimajpublication@gmail.com 

www.nashrenimaj.ir 

۰۹۱۹۵۱۴۴۱۰۰ 

حق چاپ و نشر انحصاراً محفوظ است.

فهرست

۱۳	پیشگفتار مترجم
۱۷	مقدمه
۲۵	درباره‌ی کارگردانی
۶۱	در باب بازیگری
۱۰۹	فرهنگ، بدن است
۱۶۹	جهانی‌شدن و تناثر
۱۷۵	آرپید در باب خشونت
۱۸۳	شاه‌لیر: جهان به‌مثابه شفاخانه
۱۸۹	خانه و خانواده
۲۱۷	سنت و قدرت خلاقه
۲۳۷	مصاحبه با تاداشی سوزوکی

یادداشت مترجم انگلیسی کتاب ۲۷۷

یادداشت‌ها ۲۸۳

پیوست‌ها:

متد سوزوکی ۲۸۷

تمرین مقدماتی شماره یک ۳۰۱

آموزش در واسکا لیتل تیترا: متد سوزوکی ۳۶۷

نمایه ۳۹۹

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجم

کتاب حاضر ترجمه‌ی کتاب فرهنگ، بدن است: نوشته‌های تئاتری تاداشی سوزوکی به همراه دو پیوست است. کتاب فرهنگ، بدن است ما را به خوبی با اندیشه‌ها و باورهای تاداشی سوزوکی و نیز رویکردهای فلسفی و عملی او به اجرا آشنا می‌کند. در واقع این کتاب، حاصل بازنگری کامل در کتاب تأثیرگذار او با عنوان راه بازیگری^۱ است که جستارهای جدیدی نیز به آن افزوده شده و به قلم کمرن ستیل، که سال‌ها در کنار سوزوکی به فعالیت پرداخته، به زبان انگلیسی ترجمه شده است. مقدمه‌ی مفصل مترجم انگلیسی به خوبی حق مطلب را درباره‌ی این کتاب ادا می‌کند و مرا از شرح بیشتر معاف می‌دارد. با این حال، خواندن این کتاب به تنهایی برای آشناسدن با آنچه «متد سوزوکی» نامیده می‌شود، کافی نیست. این مسئله مرا بر آن داشت تا ترجمه‌ی این کتاب را با دو پیوست همراه کنم با این امیدواری که حاصل کار بابی باشد برای آشنایی جامع‌تر با فعالیت یکی از تأثیرگذارترین چهره‌های تئاتری که نزد ما کمتر شناخته شده است.

1. Culture is the Body: The Theatre Writings of Tadashi Suzuki

2. The Way of Acting